

Dodatok č. 1

k Zmluve o návratnej finančnej výpomoci poskytovanej

v zmysle ustanovení § 262 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 13 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

Zmluvné strany

Názov: **Ministerstvo financií Slovenskej republiky**
Sídlo: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00 151 742
Zastúpené: Ing. Petrom Kažimírom, podpredsedom vlády a ministrom financií

(ďalej len „**Veriteľ**“)

a

Názov: **Agentúra pre núdzové zásoby ropy a ropných výrobkov**
Sídlo: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 457 416 62
Zapísaná v: Register záujmových združení právnických osôb, ktorý vedie Okresný úrad Bratislava, registračné číslo: ObU-BA-OVVS2-2013/55076
Zastúpená: Miroslavom Marekom, predsedom predstavenstva
Ing. Marekom Senkovičom, členom predstavenstva

(ďalej len „**Dlžník**“)

(v ďalšom texte spoločne tiež ako „**Zmluvné strany**“ a „**Zmluvná strana**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Preambula

1. Zmluvné strany dňa 11. decembra 2014 uzatvorili Zmluvu o návratnej finančnej výpomoci poskytovanej v zmysle ustanovení § 262 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 13 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“).
2. Zmluvou sa Veriteľ zaviazal poskytnúť Dlžníkovi návratnú finančnú výpomoc zo štátnych finančných aktív vo výške 520.000.000,- eur (slovom: päťstodvadsaťmiliónov eur) a Dlžník sa zaviazal vrátiť poskytnuté finančné prostriedky Veriteľovi v celom rozsahu v termíne do 16. decembra 2024. V súlade so Zmluvou môže Dlžník predčasne splatiť celkovú dlžnú sumu alebo jej časti.

3. Dlžník ku dňu uzatvorenia tohto Dodatku č. 1 uhradil časť istiny návratnej finančnej výpomoci vo výške 60.000.000,- eur (slovom: šesťdesiatmiliónov eur) a úroky zo sumy nesplatených finančných prostriedkov za príslušné úrokové obdobia. Nesplatená časť istiny tak predstavuje ku dňu uzatvorenia tohto Dodatku č. 1 sumu vo výške 460.000.000,- eur (slovom: štyristošesťdesiatmiliónov eur).
4. Zmluvné strany sa v článku 4 bod 4.3 Zmluvy dohodli, že Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. V súlade s článkom 4 bod 4.3 Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku č. 1 k Zmluve v nasledovnom znení:

Článok 1 **Účel dodatku**

Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 1 k Zmluve z dôvodu zodpovedného finančného plánovania a s tým súvisiaceho riadneho splácania poskytnutej návratnej finančnej výpomoci.

Článok 2 **Predmet dodatku**

2.1 Zmluvné strany dohodli, že Zmluva sa mení a dopĺňa takto:

2.1.1 Znenie bodu 2.4 Zmluvy sa ruší a nahrádza nasledovným znením:

„Dlžník sa zaväzuje, že poskytnuté finančné prostriedky (istinu) vráti Veriteľovi v celom rozsahu, t.j. v sume 520.000.000,00 eur (slovom: päťstodvadsaťmiliónov eur) v termíne do 16. decembra 2031.“

2.1.2 Za bod 2.4 Zmluvy sa dopĺňa nový bod 2.5, ktorý znie:

„Dlžník sa zaväzuje, že poskytnuté finančné prostriedky (istinu) vráti Veriteľovi v pravidelných ročných splátkach, pričom ročná splátka bude vo výške určenej podľa rozhodnutia predstavenstva Dlžníka, avšak vždy v minimálnej výške 25.000.000,- eur (slovom: dvadsaťpäťmiliónov eur) a bude splatná najneskôr 15. decembra príslušného kalendárneho roka. Dátum splatnosti prvej splátky podľa Dodatku č. 1 je 15. decembra 2018.“

2.2 Doterajšie body 2.5 až 2.11 sa označujú ako body 2.6 až 2.12; odkazy na doterajšie body 2.5 až 2.11 sa budú interpretovať primerane, zohľadňujúc ich nové označenie podľa tohto ustanovenia Dodatku č. 1.

Článok 3 **Záverečné ustanovenia**

3.1 Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a záväznosť pre Zmluvné strany dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

- 3.2 Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.
- 3.3 Dodatok č. 1 je uzatvorený a riadi sa právom Slovenskej republiky.
- 3.4 Dodatok č. 1 zaväzuje aj právnych nástupcov ktorejkoľvek zo Zmluvných strán.
- 3.5 Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dva (2) rovnopisy.
- 3.6 Zmluvné strany prehlasujú, že sa s ustanoveniami Dodatku č. 1 riadne oboznámili, súhlasia s jeho znením, na znak čoho tento Dodatok č. 1 slobodne a vážne podpisujú.

v Bratislave dňa

za Ministerstvo financií SR:

Ing. Peter Kažimír
podpredseda vlády a minister financií

v Bratislave dňa

za Agentúru pre núdzové zásoby ropy
a ropných výrobkov:

Miroslav Marek
predseda predstavenstva

Ing. Marek Senkovič
člen predstavenstva